

Bedienungsanleitung 7611.265

A. Funktionen

1. Funkgesteuertes Zeitsignal (automatisches Einstellen der Sommer- und Winterzeit)
2. Wettervorhersage mit 4 Symbolen: sonnig, halb-sonnig, bewölkt, regnerisch
3. Innen- und Aussentemperatur
4. Luftfeuchtigkeit innen und aussen
5. Trendindikator
6. Messbereich Temperatur: -20°C bis +50°C
7. Messbereich Luftfeuchtigkeit: 20% bis 90%
8. Alarmfunktion mit Snooze
9. Wochentag in 7 Sprachen einstellbar
10. Mondphase
11. Einstellung der Zeitzone

B. Inbetriebnahme

Legen Sie zwei AA-Batterien ein. Das Display erleuchtet für drei Sekunden. Danach beginnt der Wecker, das Funksignal zu empfangen.

C. Übersicht Einstellungen

Taste		SET	ALARM	UP	DOWN	SNOOZE	CH
Funktion							
1. Standardeinstellungen	Klicken	-	b) Alarm ein- oder ausschalten	d) Wechseln zwischen 12/24-Stunden Format	e) Wechseln zwischen °C/°F	g) Snooze Funktion aktivieren	h) Wechseln zwischen Kanal 1, 2 und 3
	Halten	a) Manuelles Einstellen der Zeit	c) Einstellen der Alarmzeit	-	f) Aktualisieren des Funksignales	-	i) Kanal zurücksetzen

2. Zeit ein- stellen	Klicken	j) Einstellung be- stätigen	-	k) 1 Schritt nach vorne	m) 1 Schritt zu- rück	-	-
	Halten	-	-	l) 8 Schritte nach vorne	n) 8 Schritte zu- rück	-	-
3. Alarm einstellen	Klicken	-	o) Einstellung be- stätigen	p) 1 Schritt nach vorne	r) 1 Schritt zurück	-	-
	Halten	-	-	q) 8 Schritte nach vorne	s) 8 Schritte zu- rück	-	-

Bemerkung:

- Das Zeichen „-“ bedeutet, dass beim Betätigen der Taste keine Aktivität ausgelöst wird.
- Die einzelnen Schritte sind nachfolgend beschrieben.

1. Standarteinstellungen

- Halten Sie die Taste "SET" für 2 Sekunden. So können Sie die Zeit manuell einstellen.
- Klicken Sie auf die Taste "ALARM", um den Alarm ein- bzw. auszuschalten.
- Halten Sie die Taste "ALARM" für 2 Sekunden. So können sie die Alarmzeit einstellen.
- Klicken Sie auf die Taste „UP“, um zwischen dem 12- und 24-Stunden-Format zu wählen.
- Klicken Sie auf die Taste „DOWN“, um zwischen °C und °F zu wählen.
- Halten Sie die Taste "DOWN" für 3 Sekunden. Das Funksignal wird aktualisiert.
- Klicken Sie auf die Taste „SNOOZE“, um die Snooze Funktion zu aktivieren.
- Klicken Sie auf die Taste „CH“, um zwischen den 3 Kanälen zu wählen.
- Halten Sie die Taste „CH“ für 2 Sekunden, um den Kanal zurückzusetzen.

2. Zeit einstellen

Wie bei Punkt a) beschrieben, halten Sie die Taste "SET" für 2 Sekunden, um die Zeit manuell einzustellen.

Die Abfolge ist: Jahr → Monat → Datum → Sprache → Stunde → Minute → Zeitzone

- Klicken Sie auf die Taste "SET" um die Einstellungen zu bestätigen und um in die nächste Einstellung zu gelangen. (Beispiel: Sie haben das gewünschte Jahr eingestellt. Nun drücken Sie die Taste „SET“, um den gewünschten Monat einzustellen).
- Klicken Sie auf die Taste „UP“, um die Einstellung zu ändern. (Sie sind in der Jahres-Einstellung und das Display zeigt 2007. Sie möchten auf das Jahr 2011

wechseln. Dann drücken Sie 4 Mal die „UP“-Taste).

- l) Halten Sie die Taste „UP“ für 2 Sekunden. Die Einstellung wechselt 8 Schritte nach vorne.
- m) Klicken Sie auf die Taste „DOWN“, um die Einstellung zu ändern. (Sie sind in der Jahres-Einstellung und das Display zeigt 2013. Sie möchten auf das Jahr 2011 wechseln. Dann drücken Sie 2 Mal die „DOWN“-Taste).
- n) Halten Sie die Taste „DOWN“ für 2 Sekunden. Die Einstellung geht 8 Schritte zurück.

Bemerkung:

- Wenn keine Funktion innert 8 Sekunden aktiviert wird, erscheint wieder das Standarddisplay

3. Alarm einstellen

Wie bei Punkt c) beschrieben halten Sie die Taste „ALARM“ für 2 Sekunden, um die Alarmzeit einzustellen.

Die Abfolge ist: Stunde → Minute

- o) Klicken Sie auf die Taste „ALARM“ um die Einstellungen zu bestätigen und um in die nächste Einstellung zu gelangen. (Beispiel: Sie haben die gewünschte Stunde eingestellt. Nun drücken Sie die Taste „ALARM“, um die gewünschte Minute einzustellen).
- p) Klicken Sie auf die Taste „UP“, um die Einstellung zu ändern. (Sie sind in der Stunden-Einstellung und das Display zeigt 00:00. Sie möchten auf 06:00 wechseln. Dann drücken Sie 6 Mal die „UP“-Taste).
- q) Halten Sie die Taste „UP“ für 2 Sekunden. Die Einstellung wechselt 8 Schritte nach vorne.
- r) Klicken Sie auf die Taste „DOWN“, um die Einstellung zu ändern. (Sie sind in der Stunden-Einstellung und das Display zeigt 06:00. Sie möchten auf 06:45 wechseln. Dann drücken Sie 15 Mal die „DOWN“-Taste).
- s) Halten Sie die Taste „DOWN“ für 2 Sekunden. Die Einstellung geht 8 Schritte zurück.

Bemerkung:

- Wenn keine Funktion innert 8 Sekunden aktiviert wird, erscheint wieder das Standarddisplay.
- Der Alarm erklingt für 2 Minuten:
 - 0 – 10 Sekunden: 1 Ring pro Sekunde
 - 10 – 20 Sekunden: 2 Ringe pro Sekunde
 - 20 – 30 Sekunden: 4 Ringe pro Sekunde
 - nach 30 Sekunden: klingelt ununterbrochen
- Wenn Sie die Snooze Funktion aktivieren möchten, drücken Sie während der Alarm erklingt, die Taste „SNZ/LIGHT“. Der Alarm erklingt nach 4 Minuten wieder.
- Wenn Sie den Alarm ausschalten möchten, drücken Sie eine beliebige Taste (ausser die „SNZ/LIGHT“-Taste). Der Alarm erklingt am nächsten Tag wieder. Falls

die den Alarm ganz ausschalten möchten, drücken Sie „ALARM“-Taste. Das Klingel-Symbol verschwindet vom Display.

D. Funktionsbeschreibung

1. Funkuhr

Die funkgesteuerte Uhr liefert Ihnen die genaueste Zeitangabe innerhalb des Kontinents. Das Signal wird von der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt (PTB) in Deutschland empfangen. Über einen Sender in Mainflingen, der sich etwa 25 km südöstlich von Frankfurt befindet, sendet die PTB in regelmässigen Abständen ein Zeitsignal (DCF77, 77.5kHz), das im Umkreis von 2'000 km empfangen werden kann. Allerdings kann die Reichweite durch lokale Gegebenheiten (z.B. in der Nähe von Flughäfen, Baustellen, Bergen, grossen Gebäuden) beeinträchtigt werden.

Mehr Informationen finden Sie auch auf der Website der PTB: <http://www.ptb.de>

Eigenschaften:

- Empfängt das Signal DCF77 auf 77.5kHz, das vom Sender der PTB in Mainflingen (Deutschland) ausgestrahlt wird
- Automatische Zeitkorrektur nach Signalempfang
- Kalender mit Wochentagesanzeige
- Zeitangabe in Stunden, Minuten und Sekunden
- Genauigkeit der Zeitangabe (über das Zeitsignal): besser als 1 Sekunde in 2 Millionen Jahren
- Genauigkeit der Zeitangabe (ohne das Zeitsignal): durchschnittlich 60 Sekunden im Monat

2. Trendindikator

- A. Die Differenz zwischen der aktuell-anzeigenden und der verzeichneten Temperatur ist weniger als -1°C (Anzeige A).
B. Wenn die Differenz zwischen $\pm 1^{\circ}\text{C}$, dann zeigt der Trendindikator die Anzeige B an.
C. Die Differenz zwischen der aktuell-anzeigenden und der verzeichneten Temperatur ist mehr als $+1^{\circ}\text{C}$ (Anzeige C)



Mode d'emploi 7611.265

A. Fonctions

1. Signal horaire radiocommandé (réglage automatique de l'heure d'été et d'hiver)
2. Prévisions météorologiques avec 4 symboles: ensoleillé, légèrement nuageux, nuageux, pluvieux
3. Température intérieure et extérieure
4. Humidité relative de l'air à l'intérieur et à l'extérieur
5. Indicateur de tendance
6. Plage de mesure de la température: de -20 °C à +50 °C
7. Plage de mesure de l'humidité relative de l'air: de 20% à 90%
8. Alarme avec fonction snooze (répétition)
9. Jour de la semaine réglable en 7 langues
10. Phase lunaire
11. Réglage du fuseau horaire

B. Mise en service

Introduisez deux piles AA dans le logement des piles. L'écran s'éclaire alors pendant trois secondes. Ensuite, le réveil commence à recevoir le signal horaire radiocommandé.

C. Aperçu des réglages

Touche		SET	ALARM	UP	DOWN	SNOOZE/LIGHT	CH
		Fonction					
1. Réglages standard	Appuyer	-	b) Activer ou désactiver l'alarme	d) Sélectionner le format d'affichage de l'heure: 12 h ou 24 h	e) Sélectionner l'unité de la température: °C ou °F	g) Activer la fonction snooze	h) Sélectionner le canal: 1, 2 ou 3
	Maintenir	a) Régler l'heure manuellement	c) Régler l'heure de l'alarme	-	f) Actualiser le signal horaire radiocommandé	-	i) Réinitialiser le canal

2. Réglage de l'heure	Appuyer	j) Confirmer le réglage	-	k) 1 unité en avant	m) 1 unité en arrière	-	-
	Maintenir	-	-	l) 8 unités en avant	n) 8 unités en arrière	-	-
3. Réglage de l'alarme	Appuyer	-	o) Confirmer le réglage	p) 1 unité en avant	r) 1 unité en arrière	-	-
	Maintenir	-	-	q) 8 unités en avant	s) 8 unités en arrière	-	-

Remarque:

- Le signe «-» signifie que rien n'est déclenché en appuyant sur la touche
- Chaque étape des différents réglages est décrite ci-après.

1. Réglages standard

- Maintenez la touche «SET» enfoncée pendant 2 secondes. Vous pouvez alors régler l'heure manuellement.
- Appuyez sur la touche «ALARM» pour activer ou désactiver l'alarme.
- Maintenez la touche «ALARM» enfoncée pendant 2 secondes. Vous pouvez alors régler l'heure de l'alarme.
- Appuyez sur la touche «UP» pour sélectionner le format d'affichage de l'heure: 12 h ou 24 h.
- Appuyez sur la touche «DOWN» pour sélectionner l'unité de la température: °C ou °F.
- Maintenez la touche «DOWN» enfoncée pendant 3 secondes. Le signal horaire radiocommandé est actualisé.
- Appuyez sur la touche «SNOOZE/LIGHT» pour activer la fonction snooze.
- Appuyez sur la touche «CH» pour sélectionner un des 3 canaux.
- Maintenez la touche «CH» enfoncée pendant 2 secondes pour réinitialiser le canal.

2. Réglage de l'heure

Comme décrit au point a), maintenez la touche «SET» enfoncée pendant 2 secondes pour régler l'heure manuellement.

Le réglage s'effectue dans l'ordre suivant: année → mois → date → langue → heure → minute → fuseau horaire

- Appuyez sur la touche «SET» pour confirmer le réglage effectué et accéder au réglage suivant (exemple: vous venez de régler l'année. Appuyez alors sur la touche «SET» pour passer au réglage du mois).
- Appuyez sur la touche «UP» pour modifier le réglage (exemple: vous êtes en train de régler l'année et l'écran affiche 2007. Vous souhaitez passer à 2011. Ap-

puyez alors 4 fois sur la touche «UP»).

- l) Maintenez la touche «UP» enfoncée pendant 2 secondes. Le réglage avance de 8 unités.
- m) Appuyez sur la touche «DOWN» pour modifier le réglage (exemple: vous êtes en train de régler l'année et l'écran affiche 2013. Vous souhaitez passer à 2011. Appuyez alors 2 fois sur la touche «DOWN»).
- n) Maintenez la touche «DOWN» enfoncée pendant 2 secondes. Le réglage recule de 8 unités.

Remarque:

- Si aucune fonction n'est activée pendant 8 secondes, l'écran revient à l'affichage standard.

3. Réglage de l'alarme

Comme décrit au point c), maintenez la touche «ALARM» enfoncée pendant 2 secondes pour régler l'heure de l'alarme.

Le réglage s'effectue dans l'ordre suivant: heure → minute

- o) Appuyez sur la touche «ALARM» pour confirmer le réglage effectué et accéder au réglage suivant (exemple: vous venez de régler l'heure. Appuyez alors sur la touche «ALARM» pour passer au réglage des minutes).
- p) Appuyez sur la touche «UP» pour modifier le réglage (exemple: vous êtes en train de régler l'heure et l'écran affiche 00:00. Vous souhaitez passer à 06:45. Appuyez alors 6 fois sur la touche «UP»).
- q) Maintenez la touche «UP» enfoncée pendant 2 secondes Le réglage avance de 8 unités.
- r) Appuyez sur la touche «DOWN» pour modifier le réglage (exemple: vous êtes en train de régler l'heure et l'écran affiche 06:00. Vous souhaitez passer à 06:45. Appuyez alors 15 fois sur la touche «DOWN»).
- s) Maintenez la touche «DOWN» enfoncée pendant 2 secondes. Le réglage recule de 8 unités.

Remarque:

- Si aucune fonction n'est activée pendant 8 secondes, l'écran revient à l'affichage standard.
- L'alarme retentit pendant 2 minutes:
 - 0 – 10 secondes: 1 bip par seconde
 - 10 – 20 secondes: 2 bips par seconde
 - 20 – 30 secondes: 4 bips par seconde
 - après 30 seconde: bip ininterrompu
- Si vous souhaitez activer la fonction snooze, appuyez sur la touche «SNOOZE/LIGHT» pendant que l'alarme retentit. L'alarme s'arrête, puis retentit de nouveau après 4 minutes.

- Si vous souhaitez arrêter l'alarme, appuyez sur n'importe quelle touche (excepté la touche «SNOOZE/LIGHT»). L'alarme retentit le jour suivant, à la même heure. Si vous souhaitez désactiver complètement l'alarme, appuyez sur la touche «ALARM». Le symbole de la sonnerie disparaît alors de l'écran.

A. Description des fonctions

1. Horloge radiocommandée

L'horloge radiocommandée vous donne l'heure de manière extrêmement précise sur tout le continent. Le signal est émis par le Physikalisch-Technischen Bundesanstalt (PTB) en Allemagne. Situé à Mainflingen, à environ 25 km au sud-est de Francfort, l'émetteur du PTB diffuse à intervalles réguliers un signal horaire (DCF77, 77,5 kHz) qui peut être reçu dans un rayon de 2000 km. La portée de ce signal peut toutefois être entravée par les conditions locales (p. ex. aéroports, chantiers, montagnes ou bâtiments de grande taille à proximité).

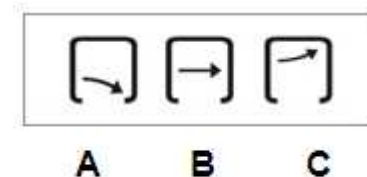
Vous trouverez de plus amples informations sur le site Internet du PTB: <http://www.ptb.de>

Caractéristiques

- Réception du signal DCF77 sur la fréquence 77,5 kHz, diffusé par l'émetteur du PTB à Mainflingen (Allemagne)
- Correction automatique de l'heure après la réception du signal
- Calendrier avec les jours de la semaine
- Indication de l'heure en heures, minutes et secondes
- Indication précise de l'heure (grâce au signal horaire): mieux qu'une seconde en 2 millions d'années
- Indication précise de l'heure (sans le signal horaire): en moyenne 60 secondes en un mois

2. Indicateur de tendance

- A. La différence entre la température affichée et celle enregistrée est inférieure à $-1\text{ }^{\circ}\text{C}$ (symbole A).
- B. Si la différence se situe entre $\pm 1\text{ }^{\circ}\text{C}$, l'indicateur de tendance affiche le symbole B.
- C. La différence entre la température affichée et celle enregistrée est supérieure à $+1\text{ }^{\circ}\text{C}$ (symbole C).



Istruzioni per l'uso 7611.265

A. Funzioni

1. Segnale orario radiocontrollato (impostazione automatica dell'ora legale e di quella solare)
2. Previsioni meteorologiche con 4 simboli: soleggiato, parzialmente soleggiato, nuvoloso, pioggia
3. Temperatura interna ed esterna
4. Umidità dell'aria interna ed esterna
5. Indicatore della tendenza
6. Misurazione di temperature comprese tra: -20°C fino a +50°C
7. Misurazione dell'umidità dell'aria: 20% fino a 90%
8. Funzione allarme con Snooze
9. Giorni della settimana impostabili in 7 lingue
10. Fase lunare
11. Impostazione fuso orario

B. la messa in funzione

Inserire due pile AA. Il display si illumina per tre secondi. Dopodiché la sveglia inizia a ricevere il segnale radio.

C. Panoramica delle impostazioni

Funzione		Tasto	SET	ALARM	UP	DOWN	SNOOZE	CH
		1. Impostazioni standard	Premere	-	b) Attivare o disattivare l'allarme	d) Cambiare formato 12/24 ore	e) Cambiare tra °C e °F	g) attivare la funzione Snooze
Tenere premuto	a) Impostazione manuale dell'orario		c) Impostazione dell'orario di allarme	-	f) Attualizzazione del segnale radio	-	i) Reimpostare il canale	

2. Impostazione dell'ora	Premere	j) Confermare le impostazioni	-	k) 1 passo avanti	m) 1 passo indietro	-	-
	Tenere premuto	-	-	l) 8 passi avanti	n) 8 passi indietro	-	-
3. Impostazione dell'allarme	Premere	-	o) Confermare le impostazioni	p) 1 passo avanti	r) 1 passo indietro	-	-
	Tenere premuto	-	-	q) 8 passi avanti	s) 8 passi indietro	-	-

Osservazione:

- Il simbolo „-“, significa che premendo il tasto viene attivata una funzione.
- I singoli passi sono descritti qui di seguito.

1. Impostazioni standard

- Tenere premuto il tasto “SET” per 2 secondi. In questo modo è possibile impostare l’orario manualmente.
- Premere il tasto “ALARM” per attivare o disattivare l’allarme.
- Tenere premuto il tasto “ALARM” per 2 secondi. Ora è possibile impostare l’orario d’allarme.
- Premere in tasto “UP” per selezionare il formate di 12 o di 24 ore.
- Premere il tasto „DOWN” per scegliere tra °C e °F.
- Tenere premuto il tasto “DOWN” per 3 secondi. Il segnale radio viene aggiornato.
- Premere il tasto “SNOOZE” per attivare la funzione Snooze.
- Premere il tasto „CH” per scegliere uno dei 3 canali.
- Tenere premuto il tasto “CH” per 2 secondi per ripristinare l’impostazione del canale.

2. Impostazione dell’ora

Come descritto alla voce a) occorre tener premuto il tasto “SET” per 2 secondi per impostare manualmente l’ora.

La sequenza è: anno → mese → data → lingua → ore → minuti → fuso orario

- Premere il tasto “SET” per confermare le impostazioni e per passare alla prossima impostazione. (Esempio: è stato impostato l’anno desiderato. Ora occorre premere il tasto “SET” per impostare il mese desiderato.).

- k) Premere il tasto “UP” per modificare l’impostazione. (ci si trova nell’impostazione dell’anno e il display indica 2007. Si desidera cambiare l’anno in 2011. A tale scopo occorre premere 4 volte il tasto “UP”).
- l) Tenere premuto il tasto “UP” per 2 secondi. Le impostazioni avanzano di 8 passi.
- m) Premere il tasto “DOWN” per modificare l’impostazione. (ci si trova nell’impostazione dell’anno e il display indica 2013. Si desidera cambiare l’anno in 2011. A tale scopo occorre premere 2 volte il tasto “DOWN”).
- n) Tenere premuto il tasto “DOWN” per 2 secondi. L’impostazione retrocede di 8 passi.

Osservazione:

- Se la funzione non viene attivata entro 8 secondi appare di nuovo il display standard.

3. Impostazione dell’allarme

Come descritto alla voce c) occorre tener premuto il tasto “ALARM” per 2 secondi per impostare manualmente l’orario dell’allarme.

La sequenza è: ore → minuti

- o) Premere il tasto “ALARM” per confermare le impostazioni e per passare alla prossima impostazione. (Esempio: è stata impostata l’ora desiderata. Ora occorre premere il tasto “ALARM” per impostare i minuti desiderati).
- p) Premere il tasto “UP” per modificare l’impostazione. (ci si trova nell’impostazione delle ore e il display indica 00:00. Si desidera cambiare l’orario in 06:00. A tale scopo occorre premere 6 volte il tasto “UP”).
- q) Tenere premuto il tasto “UP” per 2 secondi. Le impostazioni avanzano di 8 passi.
- r) Premere il tasto “DOWN” per modificare l’impostazione. (ci si trova nell’impostazione delle ore e il display indica 06:00. Si desidera cambiare l’orario in 06:45. A tale scopo occorre premere 15 volte il tasto “DOWN”).
- s) Tenere premuto il tasto “DOWN” per 2 secondi. L’impostazione retrocede di 8 passi.

Osservazione:

- Se la funzione non viene attivata entro 8 secondi appare di nuovo il display standard.
- L’allarme suona per 2 minuti:
 - 0 – 10 secondi: 1 squillo al secondo
 - 10 – 20 secondi: 2 squilli al secondo
 - 20 – 30 secondi: 4 squilli al secondo
 - dopo 30 secondi: l’allarme squilla in continuazione
- Se si desidera attivare la funzione Snooze basta premere il tasto “SNZ/LIGHT” mentre suona l’allarme. L’allarme suonerà nuovamente dopo 4 minuti.

- Premere un tasto qualsiasi per spegnere l'allarme (tranne il tasto „SNZ/LIGHT“). L'allarme suonerà nuovamente il giorno dopo. Se si desidera spegnere definitivamente l'allarme occorre premere il tasto “ALARM”. Il simbolo della campanella scompare dal display.

D. Descrizione delle funzioni

1. Orologio radiocomandato

L'orologio radiocomandato indica l'orario esatto all'interno del continente. Il segnale viene intercettato dalla Physikalisch-Technischen Bundesanstalt (PTB) in Germania. Tramite un trasmettitore a Mainflingen, a ca. 25 km a sudest di Francoforte, la PTB invia il segnale orario a intervalli regolari (DCF77, 77.5kHz), il quale può essere intercettato in un raggio di 2'000 km. Tuttavia il raggio d'azione può essere compromesso da interferenze locali (p. es. nelle vicinanze di aeroporti, cantieri, montagne, grandi edifici).

Maggiori informazioni sono disponibili al sito della PTB: <http://www.ptb.de>

Proprietà:

- Riceve il segnale DCF77 su 77.5kHz che viene trasmesso dalla PTB di Mainflingen (Germania).
- Correzione automatica dell'ora alla ricezione del segnale
- Calendario con indicazione dei giorni settimanali
- Indicazione delle ore, dei minuti e dei secondi
- Esattezza dell'indicazione dell'orario(tramite il segnale). margine d'errore di meno di 1 secondo in due milioni di anni
- Esattezza dell'indicazione dell'orario(senza il segnale): in media 60 secondi al mese

2. Indicatore della tendenza

- A. La differenza tra la temperatura indicata attualmente e la temperatura registrata è inferiore a -1°C (indicazione A).
- B. Se la differenza è di $\pm 1^{\circ}\text{C}$, appare l'indicazione B.
- C. La differenza tra la temperatura indicata attualmente e la temperatura registrata è superiore a $+1^{\circ}\text{C}$ (indicazione C).

